

SUSITARIMAS
DĖL 2025 M. LIEPOS 3 D. KONFIDENCIALIŲ STATISTINIŲ DUOMENŲ TEIKIMO
MOKSLO TIKSLAMS SUTARTIES NR. STAT-58(2025) PAKEITIMO

2025 m. gruodžio d. Nr.

Vilnius

Valstybės duomenų agentūra (toliau – Teikėjas), atstovaujama generalinės direktorės pagal Valstybės duomenų agentūros nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2022 m. gruodžio 21 d. nutarimu Nr. 1295 „Dėl Valstybės duomenų agentūros nuostatų patvirtinimo ir įgaliojimų suteikimo“,

ir

Lietuvių kalbos institutas (toliau – Gavėjas, taip pat – Pareiškėjas), atstovaujamas direktoriaus dr. , veikiančio pagal įstaigos įstatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2025 m. gegužės 7 d. nutarimu Nr. 284 „Dėl Lietuvių kalbos instituto įstatų patvirtinimo“,

kiekvienas iš kurių atskirai vadinami „Šalimi“, o abu kartu – „Šalimis“,

vadovaudamiesi 2025 m. liepos 3 d. Konfidencialių statistinių duomenų teikimo mokslo tikslams sutarties Nr. STAT-58(2025) (toliau – Sutartis) 7.1 papunkčiu, sudarėme šį susitarimą dėl Sutarties pakeitimo (toliau – Susitarimas) ir susitarėme:

1. Pakeisti Sutarties 2.1.4 papunktį ir jį išdėstyti taip:

„2.1.4. Lietuvos Respublikos oficialiosios statistikos ir valstybės duomenų valdysenos įstatymo 10 straipsnio 3 dalimi, 15 straipsnio 3 dalimi, 17 straipsnio 4 dalimi, 20 straipsnio 5 dalimi, 21 straipsnio 1 dalies 5 punktu, 26 straipsnio 2 dalimi.“

2. Papildyti Sutartį 2.1.5 papunkčiu:

„2.1.5. Lietuvos Respublikos valstybės informacinių išteklių valdymo įstatymo 28 straipsnio 4 dalies 2 punktu.“

3. Pakeisti Sutarties 4.5 papunktį ir jį išdėstyti taip:

„4.5. Gavėjas, nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 48 val., įsipareigoja el. paštu dap@stat.gov.lt informuoti Teikėją apie neteisėtą duomenų atskleidimą ir (ar) perdavimą tretiesiems asmenims, išskyrus nurodytus šios Sutarties 8 skyriuje, ir užkirsti kelią tolesniam duomenų skleidimui ir (ar) bet kokiam kitokiam perdavimui.“

4. Pakeisti Sutarties 4.10 papunktį ir jį išdėstyti taip:

„4.10. Gavėjo aplinkoje duomenys gali būti analizuojami tik Gavėjui užtikrinus gautų duomenų aplinkos saugumą, ribotą prieinamumą, autentifikuotų ir kontroliuojamų prieigų prie perduodamų duomenų suteikimą ir pagrindus, kad Valstybės duomenų valdymo platformos funkcionalumas nėra pakankamas. Šį pagrindimą Gavėjas Teikėjui pateikia raštu per 3 (tris) darbo dienas iki Sutarties pasirašymo šios Sutarties rekvizituose nurodytu el. paštu. Gavėjui vykdant duomenų analizę ne Valstybės duomenų valdymo platformoje, jis neatleidžiamas nuo jokių įsipareigojimų dėl tinkamo ir saugos duomenų naudojimo.“

5. Pakeisti Sutarties 4.11 papunktį ir jį išdėstyti taip:

„4.11. Teikėjas turi teisę kontroliuoti šios Sutarties vykdymą ir duomenų naudojimą, o Gavėjas įsipareigoja sudaryti sąlygas šiai kontrolei vykdyti.“

6. Papildyti Sutartį 4.12 papunkčiu:

„4.12. Teikėjas panaikina sukurtą prieigą prie Valstybės duomenų valdymo platformoje teikiamų duomenų paskutinę Sutarties galiojimo dieną arba, jei duomenys teikiami į Gavėjo aplinką, Gavėjas įsipareigoja paskutinę Sutarties galiojimo dieną sunaikinti (ištrinti) visus iš Teikėjo gautus duomenis ir pateikti Teikėjui duomenų sunaikinimo aktą.“

7. Papildyti Sutartį 4.13 papunkčiu:

„4.13. Tiekėjo pateikti taškiniai duomenys bus interpoliuojami į rastrus ir gauti išvestiniai rezultatai agreguojami į Seniūnijas, heksagonus ir Thieseno poligonus, o agreguoti parametrai bus lyginami tarpusavyje bei išpublikuoti LKI atvirų duomenų portale, nepažeidžiant Sutarties, duomenų saugos ir konfidencialumo reikalavimų.“

8. Pakeisti Sutarties 5.1 papunktį ir jį išdėstyti taip:

„5.1. Ši Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius tinkamai įgaliotiems ir šią teisę turintiems Šalių atstovams, nurodytiems Sutarties preambulėje, kvalifikuotais elektroniniais parašais, ir galioja iki 2026 m. gruodžio 31 d. Jeigu Sutartis Šalių pasirašoma ne tą pačią dieną, laikoma, kad Sutartis įsigalioja tą dieną, kai ją pasirašo antroji Šalis.“

9. Pakeisti Sutarties 7.4 papunktį ir jį išdėstyti taip:

„7.4. Šalys visus ginčus, susijusius su Sutarties vykdymu, sprendžia derybomis. Deryboms Šalys nusimato 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų laikotarpį. Jeigu ginčo išspręsti derybomis per šį laikotarpį nepavyksta, kita Šalis turi teisę, įspėdama apie tai kitą Šalį, pereiti prie teismo ginčų sprendimo būdo. Ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme, vadovaujantis Lietuvos Respublikoje galiojančiais įstatymais, kitais teisės aktais. Jei derybų vedimas sudarytų sąlygas iš esmės nukentėti vienos iš Šalies interesams, pastaroji Šalis turi teisę savo galimai pažeistas teisės ir / arba teisėtus interesus ginti iš karto kreipiantis teismo gynėbos į Lietuvos Respublikos teismus.“

10. Papildyti Sutartį 7.6 papunkčiu:

„7.6. Pagal šią Sutartį Gavėjas turi teisę pasitelkti trečiuosius asmenis, įgyvendindamas šios Sutarties 4.1 papunktyje nurodytą Mokslinį (-ius) tyrimą (-us). Trečiųjų asmenų pasitelkimas vykdomas pagal šios Sutarties 8 skyriuje „Trečiųjų asmenų pasitelkimas“ nustatytas sąlygas.“

11. Papildyti Sutartį 7.7 papunkčiu:

„7.7. Atlikdamas Mokslinį tyrimą, Gavėjas turi teisę jungti Duomenis su šiais savo valdomais duomenimis: Etnolingvistinės apklausos, Percepcijos apklausos, Kalbinių ypatybių vartojimo dažnių apklausos, Kalbinių ypatybių rekonstrukcijos tyrimo ir kitais Lietuvių kalbos institutui priklausančiais kalbiniais duomenimis, reikalingais kokybiškiems projekto rezultatams pasiekti.“

12. Papildyti Sutartį 8 skyriumi ir jį išdėstyti taip:

„8. TREČIŲJŲ ASMENŲ PASITELKIMAS

8.1. Gavėjas turi teisę pasitelkti trečiuosius asmenis – duomenų tvarkytojus, tik pagalbinėms paslaugoms, kurios yra būtinos Sutarties įgyvendinimui, bet tiesiogiai nesusijusios su Moksliniu tyrimu. Tokios paslaugos gali apimti:

8.1.1. informacinių technologijų infrastruktūros palaikymą (serverių priežiūrą, tinklų konfigūravimą, saugos priemonių diegimą);

8.1.2. programinės įrangos diegimą, atnaujinimą ir priežiūrą;

8.1.3. programinio kodo, reikalingo statistinei analizei atlikti rašymą ir (ar) kitus techninius darbus, kurie užtikrina tyrėjams galimybę naudoti duomenis, bet nesuteikia tvarkytojui teisės savarankiškai atlikti statistinę analizę, daryti išvadas ar priimti sprendimus dėl duomenų naudojimo.

8.2. Prieš pasitelkdamas duomenų tvarkytoją, Gavėjas privalo:

8.2.1. pateikti Teikėjui informaciją apie planuojamą pasitelkti duomenų tvarkytoją, jo kvalifikaciją, patirtį bei taikomas duomenų apsaugos priemones;

8.2.2. užtikrinti, kad su kiekvienu duomenų tvarkytoju būtų sudaryta rašytinė sutartis, atitinkanti Reglamento (ES) 2016/679 28 straipsnio reikalavimus;

8.2.3. užtikrinti, kad duomenų tvarkytojas įsipareigotų tvarkyti duomenis tik pagal dokumentuotas Gavėjo (duomenų valdytojo) instrukcijas ir tik tiek, kiek būtina Sutarties vykdymui, bei neturėtų teisės savarankiškai vykdyti statistinės analizės ar bet kokios mokslinės veiklos su gautais duomenimis;

8.2.4. užtikrinti, kad duomenų tvarkytojas taikytų tinkamas technines ir organizacines priemones, užtikrinančias gautų duomenų apsaugą ir konfidencialumą.

8.3. Gavėjas lieka visiškai atsakingas Teikėjui už visų pasitelktų duomenų tvarkytojų veiksmus ir (ar) neveikimą, taip pat už jų padarytus Reglamento (ES) 2016/679, Lietuvos Respublikos teisės aktų ir šios Sutarties pažeidimus.

8.4. Duomenų tvarkytojai privalo pasirašyti Pasižadėjimą saugoti duomenų konfidencialumą (Sutarties 3 priedas).

8.5. Teikėjas turi teisę tikrinti, kaip pasitelkti duomenų tvarkytojai laikosi šio skyriaus nuostatų, ir pareikalauti nutraukti bendradarbiavimą su konkrečiu duomenų tvarkytoju, jeigu kyla pagrįstų abejonų dėl jo patikimumo ar duomenų apsaugos užtikrinimo.“

13. Sutartį papildžius 8 skyriumi, pakeisti paskesnio skyriaus numeraciją, pakeičiant Sutarties 8 skyriaus numerį į numerį „9“.

14. Pakeisti Sutarties 1 priedo 3 dalį ir ją išdėstyti taip:

„3. Duomenų teikimo būdas: (pažymėti tik vieną būdą):

☐ interaktyviuoju duomenų teikimo būdu specialioje Valstybės duomenų valdymo platformos aplinkoje, prie kurios prieiga suteikiama vadovaujantis Valstybės duomenų valdymo platformos veikimo ir naudojimo sąlygų tvarkos aprašo 15 punktu ir Valstybės duomenų teikimo sąlygų aprašo 14 ir 15 punktu;

☐ leidžiamosios kreipties būdu – teikiant internetu ar kitais elektroninių ryšių tinklais pagal konkrečias užklausas, naudojant apibrėžtą duomenų teikimo sąsają;

☐ paketiniu duomenų teikimo būdu – pareiškėjui pateikiant didelės apimties duomenis, pavyzdžiui, momentines kopijas (angl. *snapshot*);

☐ kitais saugiais elektroniniais informacijos perdavimo būdais, pavyzdžiui, SFTP, SCP;

☐ mišriuoju būdu – pateikiant skirtingais būdais

(įrašyti): _____.

☒ į Gavėjo aplinką užtikrinant duomenų saugumą. Nurodomos priežastys, dėl kurių duomenų teikimas Valstybės duomenų valdymo platformos aplinkoje nėra tinkamas.

Duomenims analizuoti reikalinga programinės įrangos „ArcGIS Pro“ licencija, kurios Valstybės duomenų agentūra neteikia.

Duomenys į Gavėjo aplinką – Lietuvių kalbos instituto vidinį serverį teikiami SFTP būdu; geoerdviniai duomenys perduodami kaip *feature layer*, tekstiniai – *csv* formatu.“

15. Pakeisti Sutarties 1 priedo 4 dalį ir ją išdėstyti taip:

„4. Duomenų teikimo periodiškumas (kas reikalinga, pažymėti):

☐ vienkartinis.

☒ daugiartinis (Lietuvos Respublikos gyventojų registro, Lietuvos migracijos informacinės sistemos, Mokinių registro duomenys teikiami kas ketvirtį).

Duomenų pateikimo terminas – iki 2026 m. gruodžio 31 d.“

16. Pakeisti Sutarties 1 priedo 5 dalį ir ją išdėstyti taip:

„5. Taikomos šios Duomenų apsaugos ir kibernetinio saugumo užtikrinimo priemonės:

a) Nustatytos ir dokumentuotos kibernetinio saugumo bei duomenų apsaugos užtikrinimo tvarkos ir procesai.

b) Nustatytas prieigos valdymo procesas, kai prieiga prie duomenų suteikiama tik tiems Gavėjo atstovams, kuriems duomenys yra reikalingi pagal Sutartį.

c) Nustatytas griežtos slaptažodžių politikos, kai Gavėjo atstovui suteikiamas unikalus prisijungimo vardas ir sudėtingas reguliariai keičiamas slaptažodis, naudojamas dviejų veiksmų autentifikavimas (2FA), siekiant sumažinti slaptažodžių atskleidimo riziką.

d) Užtikrinama vidinio pareiškėjo kompiuterio tinklo apsauga užkardomis.

e) Atliekamas reguliarius programinės įrangos ir operacinių sistemų atnaujinimas, kad būtų pašalinti žinomi saugumo pažeidžiamumai.

f) Nustatytos ir dokumentuotos kompiuterinės įrangos administravimo procedūros, aprašant tinkamą tokių įrenginių naudojimą.

g) Užtikrinama kompiuterinių darbo vietų apsauga, naudojant kenkėjiškų programų aptikimo priemones, kurios yra reguliariai atnaujinamos ir gali realiu laiku aptikti bei pašalinti grėsmes. Gavėjo atstovai neturėti privilegijų (teisių) diegti, šalinti, administruoti programinę įrangą.

h) Užtikrinama fizinė sauga, užtikrinant Gavėjo patalpų apsaugą nuo neautorizuotos prieigos.

i) Atliekami saugumo mokymai Gavėjo atstovams kibernetinio saugumo ir duomenų apsaugos klausimais.

j) Gavėjo atstovai neatlieka jokių kitų asmens duomenų tvarkymo veiksmų ir netvarko asmens duomenų jokiais kitais asmens duomenų tvarkymo tikslais, nenumatytais Sutartyje.

k) Pasibaigus darbo santykiams arba nustojus vykdyti darbo ir (ar) kitais teisiniais pagrindais atsiradusias funkcijas, kurioms atlikti būtina prieiga prie asmens duomenų, nedelsiant panaikinama Gavėjo atstovo prieiga prie asmens duomenų.

l) Gavėjo atstovai, kurie atlikdami darbo funkcijas tvarko asmens duomenis, prieš pradėdami vykdyti šias funkcijas įsipareigoja laikytis konfidencialumo principo ir laikyti paslapyje bet kokią su asmens duomenimis susijusią informaciją, su kuria jie susipažino vykdydami savo pareigas bei pasirašo konfidencialumo pasižadėjimą. Pareiga saugoti asmens duomenų paslaptį galioja visą darbuotojo Gavėjo atstovo darbo laiką, taip pat galioja darbuotoją Gavėjo atstovą paskyrus į kitas pareigas ir pasibaigus darbo ir (ar) kito pobūdžio teisiniams santykiams.

m) Baigę darbą arba pasitraukę iš darbo vietos, Gavėjo atstovai turi imtis priemonių, kad su tvarkoma informacija negalėtų susipažinti pašaliniai asmenys: turi būti uždaromi arba paslepiami duomenys, įjungiamo ekrano užsklanda su slaptažodžiu ir pan.

n) Gavėjo atstovai privalo nedelsdami pranešti įgaliotam asmeniui apie asmens duomenų sugadinimą, asmens duomenų sunaikinimą, asmens duomenų saugumo pažeidimą arba bet kokią įtartina situaciją, kuri gali kelti grėsmę tvarkomų asmens duomenų saugumui.“

17. Papildyti Sutarties 1 priedą 6 dalimi:

„6. Visi šiame Sutarties priede nurodyti reikalavimai yra taikomi ir vadovaujantis Sutarties 8 skyriumi pasitelktiems tretiesiems asmenims. Už šių asmenų netinkamą reikalavimų vykdymą ir (ar) nevykdymą atsako Gavėjas vienasmeniškai.“

18. Pakeisti Sutarties 2 priedo 1 punktą ir jį išdėstyti taip:

„1. užtikrinti, kad Lietuvių kalbos instituto atstovai, kurie atliks Mokslinį tyrimą su gautais duomenimis arba kitokiu būdu, eidami savo pareigas ir (arba) atlikdami statistinę analizę ir tyrimus, ir tretieji asmenys, jei tokie bus pasitelkti vadovaujantis Sutarties 8 skyriumi, turės galimybę susipažinti su duomenimis:

1.1. naudos gautus duomenis tik Sutartyje nurodyto Mokslinio tyrimo tikslams;

1.2. saugos su prieiga prie duomenų susietus vartotojo vardą bei slaptažodį ir neperduos ar kitaip neatskleis jų tretiesiems asmenims;

1.3. užtikrins Sutarties 1 priede nurodytų duomenų apsaugos reikalavimų taikymą;

1.4. nesuteiks galimybės tretiesiems asmenims pasiekti duomenų bet kokiomis programinėmis ir techninėmis priemonėmis;

1.5. saugos duomenų konfidencialumą;

1.6. laikysis visų Valstybės duomenų agentūros nurodymų dėl saugaus duomenų naudojimo.“

19. Susitarimas įsigalioja nuo pasirašymo Šalių kvalifikuotais elektroniniais parašais dienos ir yra neatskiriama Sutarties dalis. Jeigu Susitarimas Šalių pasirašomas skirtingomis dienomis, Susitarimo įsigaliojimo data laikoma vėlesnė jo pasirašymo diena.

20. Kitos Sutarties sąlygos, neaptartos šiame Susitarime, lieka galioti nepakitusios.

ŠALIŲ REKVIZITAI

TEIKĖJAS

Valstybės duomenų agentūra

Įmonės kodas 188600177

Gedimino pr. 29, LT-01500 Vilnius

Tel. + 370 656 97 121

El. p. paslaugos@stat.gov.lt

A. s. Nr. LT72 4040 0636 1000 0122

LR finansų ministerija

Banko kodas 40400

Generalinė direktorė

GAVĖJAS

Lietuvių kalbos institutas

Juridinio asmens kodas 111955023

P. Vileišio g. 5, LT-10308 Vilnius

Tel. + 370 5 234 6472

El. p. lki@lki.lt

Direktorius